

# Centronic UnitControl

## UC520

it

### Istruzioni per il montaggio e l'impiego

#### Comando singolo con radiorecettore

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.

4031 630 031 0b 26/09/2019



# Indice

In generale .....	3
Garanzia.....	3
Istruzioni di sicurezza .....	4
Utilizzo previsto.....	5
Spiegazione dei simboli e dei tasti .....	6
Montaggio / collegamento.....	7
Spiegazione del funzionamento.....	10
Impostazione.....	11
Funzioni .....	12
Programmazione del comando radio .....	12
Impostazione di fabbrica.....	15
Programmazione .....	16
Pulizia .....	18
Dati tecnici .....	18
Cosa fare, se...? .....	19
Dichiarazione di conformità UE semplificata .....	19

## In generale

Il comando singolo con radiricevitore così come fornito dalla fabbrica comanda un operatore in modo manuale agli orari di discesa/salita programmati dall'utente con la funzione Memory, oppure mediante comandi di corsa esterni.

È comunque sempre possibile un comando manuale.

Questo apparecchio si distingue per la sua semplicità di utilizzo.

### Spiegazione dei pittogrammi

	<b>PRUDENZA</b>	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	<b>ATTENZIONE</b>	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

## Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.

# Istruzioni di sicurezza

## Indicazioni generali

- Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Utilizzare solo parti originali non modificate del costruttore del comando.
- Tenere i bambini lontano dai dispositivi di comando.
- Osservare le disposizioni nazionali in materia.



### Prudenza

- **Pericolo di lesioni da scarica elettrica.**
- **I collegamenti alla rete da 230 V devono essere effettuati da un tecnico specializzato autorizzato.**
- **Prima di iniziare il montaggio disconnettere i cavi di collegamento dall'alimentazione di corrente.**
- **Durante il collegamento attenersi alle disposizioni del fornitore di energia elettrica e alla normativa dell'Associazione Elettrica Tedesca (VDE) 100 sugli ambienti umidi e bagnati.**
- **Tenere le persone lontano dalla zona di movimento degli impianti.**
- **Se l'impianto viene controllato da uno o più apparecchi, la zona di movimento dell'impianto deve essere visibile durante il funzionamento.**
- **Per il collegamento delle linee di comando (tensioni di sicurezza basse) utilizzare soltanto tipi di cavi dotati di una sufficiente rigidità dielettrica.**
- **L'apparecchio contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere ingeriti.**

## Utilizzo previsto

Il tipo di comando descritto nelle presenti istruzioni deve essere utilizzato esclusivamente per il comando di tapparelle, tende da sole e veneziane. L'elemento di comando deve essere utilizzato esclusivamente con il relativo alimentatore.

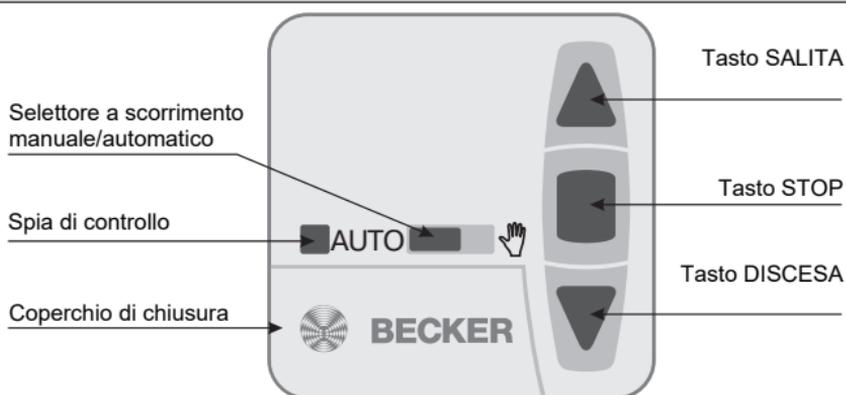
Il collegamento di apparecchi di terzi deve essere effettuato dopo aver interpellato il rivenditore specializzato.

- Tenere presente che gli impianti radio non possono essere utilizzati in aree caratterizzate da elevato rischio di interferenze (ad es. ospedali, aeroporti).
- Il comando a distanza è consentito solo per apparecchi e impianti laddove un'anomalia di funzionamento nel trasmettitore o nel ricevitore non crei pericolo per persone, animali o cose o tale rischio sia coperto da altri dispositivi di sicurezza.
- L'utente non è protetto da eventuali interferenze generate da altri impianti ricetrasmittenti (ad es. ricetrasmittenti che operano sulla stessa lunghezza d'onda).
- Collegare il ricevitore radio esclusivamente ad apparecchi e impianti autorizzati dal costruttore.

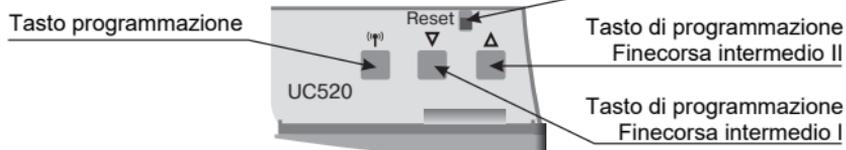


- **Assicurarsi che il comando non venga installato ed utilizzato nell'area di superfici metalliche o campi magnetici.**
- **Gli impianti radio che trasmettono sulla stessa frequenza possono determinare anomalie del ricevitore.**
- **Tenere presente che la portata del segnale radio è limitata dalla legislazione vigente e dai provvedimenti costruttivi.**

# Spiegazione dei simboli e dei tasti



## Tasti sotto il coperchio di chiusura



## Interruttore di codifica (retro dell'apparecchio)

1. Interruttore DIP (solo con centralina operatore)

Posizione superiore →

Funzione segnale di emergenza off.

Posizione inferiore →

Funzione segnale di emergenza on.

2. Interruttore DIP

Posizione superiore →

Centralina di gruppo

Posizione inferiore →

Centralina operatore

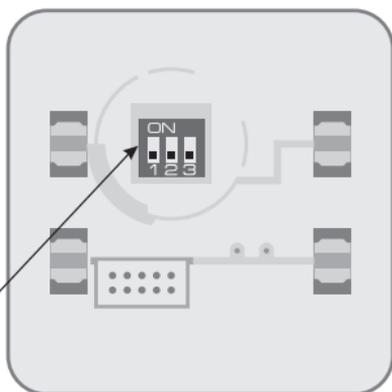
3. Interruttore DIP

Posizione superiore →

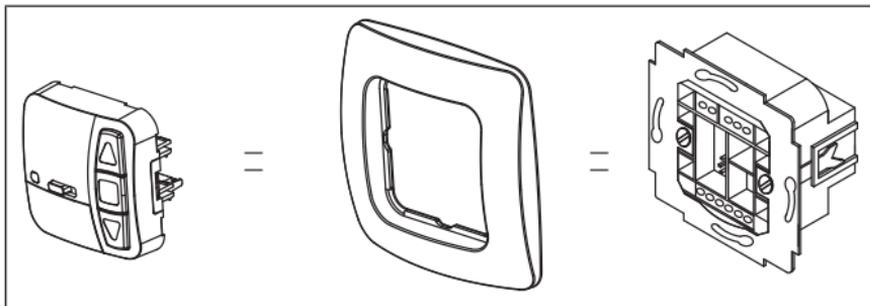
Modalità Veneziana

Posizione inferiore →

Modalità Tapparella/Tenda da sole



## Montaggio / collegamento



Tramite un interruttore di codifica sul retro dell'apparecchio ha luogo l'impostazione come centralina operatore o centralina di gruppo.

## Collegamento come centralina operatore



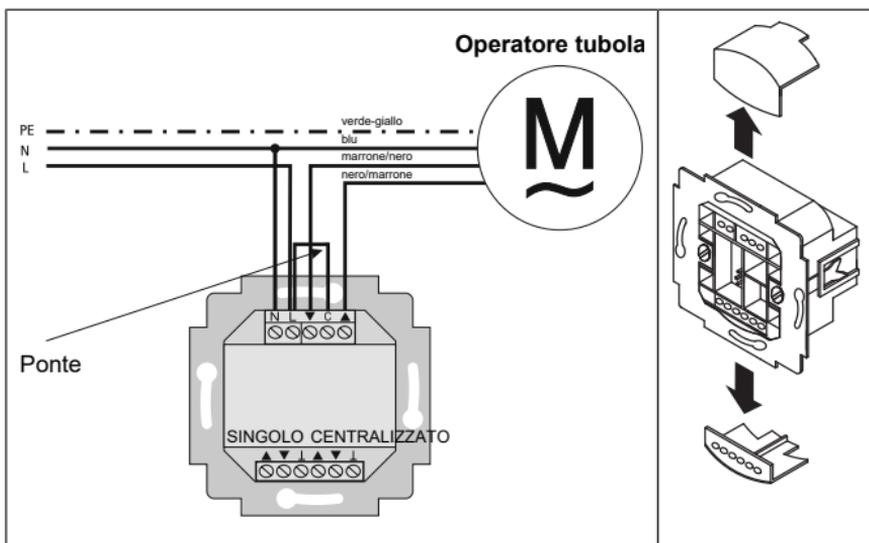
### Prudenza

- Pericolo di lesioni da scarica elettrica.
- Collegamento solo da parte di un tecnico specializzato autorizzato!

### Attenzione

- Se essa comanda più di un operatore, gli operatori devono essere disaccoppiati per mezzo di comandi a relè. Questo non è necessario in caso di operatori Becker con gabbia di finecorsa elettronica.
- Tenere presente la corrente di assorbimento dell'apparecchio.

1. Collegare l'alimentatore nel seguente modo:



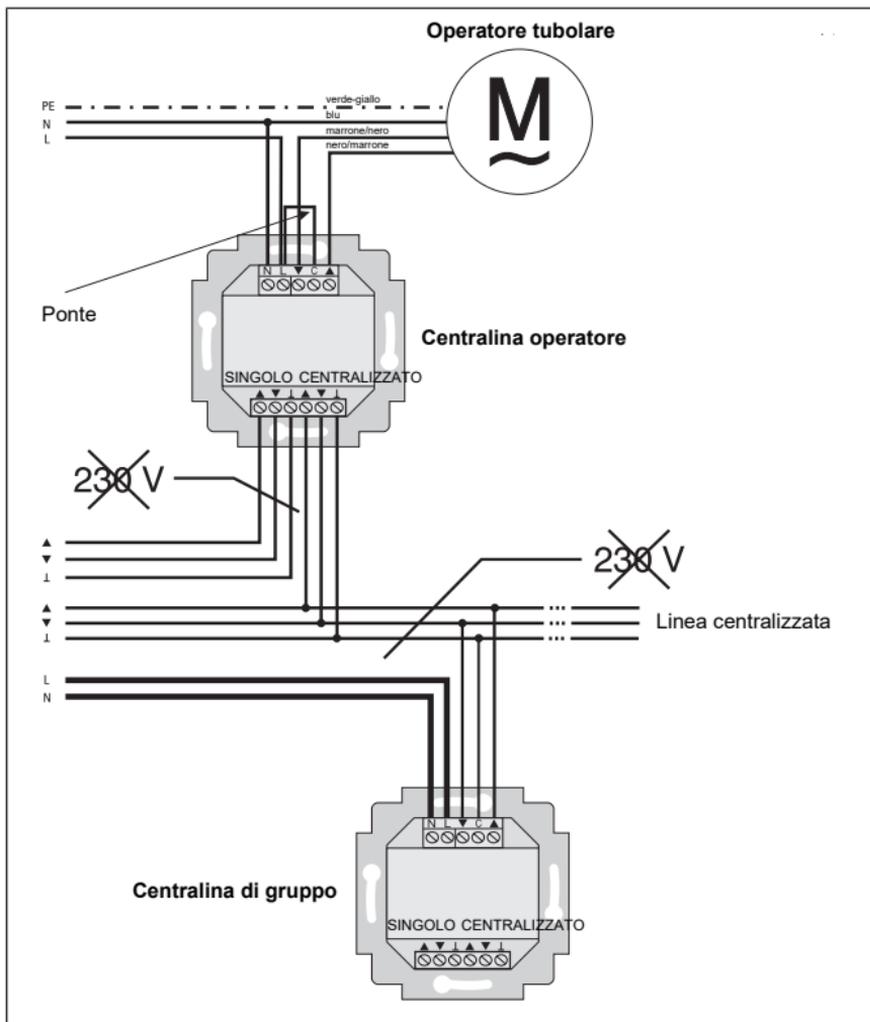
2. Riapplicare i cappucci di protezione sull'alimentatore.
3. Fissare l'alimentatore nella scatola a sbalzo.
4. Inserire l'elemento di comando nel telaio e innestarlo nell'alimentatore.

## Collegamento come comando di gruppo

### Attenzione

Se il comando viene utilizzato ad es. come comando di gruppo, non deve esserci alcun ponte tra i morsetti L e C!

1. Collegare l'alimentatore nel seguente modo:



2. Riapplicare i cappucci di protezione sull'alimentatore.
3. Fissare l'alimentatore nella scatola a sbalzo.
4. Inserire l'elemento di comando nel telaio e innestarlo nell'alimentatore.

# Spiegazione del funzionamento

## Selettore a scorrimento Manuale/Automatich

Con selettore a scorrimento in posizione "M" vengono eseguiti solo comandi di corsa manuali e segnali di emergenza (ad es. premendo i tasti SALITA, STOP, DISCESA).

Con selettore a scorrimento in posizione "AUTO" vengono eseguiti i comandi di corsa automatici (segnali di comando tramite ingressi di comando di gruppo).



**In caso di impiego di trasmettitori TC4410-II e SWC745-II è determinante esclusivamente l'impostazione "MANUALE/AUTOMATICO" presente sul trasmettitore.**

## Segnale di emergenza

Un segnale di emergenza (ad es. vento) viene segnalato dall'accensione della spia di controllo. Si parla di segnale di emergenza quando è presente un segnale di commutazione continuo sugli ingressi di comando di gruppo o singolo per più di 5 secondi.

Tramite l'interruttore di codifica 1 è possibile attivare/disattivare la funzione SEGNALE DI EMERGENZA.

## Comando di gruppo

Per gruppo s'intende il comando di più operatori nello stesso momento.

## Tasto RESET

Premendo il tasto RESET (con una penna a sfera o oggetto simile), i finecorsa intermedi I e II e gli orari di discesa/salita programmati con la funzione Memory vengono cancellati.

## Finecorsa intermedio I

Il finecorsa intermedio I è una posizione del telo che può essere scelta liberamente tra il finecorsa alto e quello basso. Questa posizione può essere raggiunta dalla posizione superiore una volta effettuata la programmazione.

Per farlo, premere brevemente per **due** volte il tasto **DISCESA**.

Nel funzionamento come veneziana, dopo il finecorsa intermedio I viene effettuato in automatico l'orientamento (finecorsa intermedio II), se impostato.

## Finecorsa intermedio II

Il finecorsa intermedio II è una posizione della tapparella/veneziana che può essere scelta liberamente tra il finecorsa alto e quello basso. Con questa funzione è possibile sollevare la tapparella dal finecorsa basso fino all'apertura dei fori di areazione. Nel caso delle veneziane, ha luogo un orientamento delle lamelle, mentre nel caso delle tende da sole si assiste ad un tensionamento del telo.

Per farlo, premere brevemente il tasto **SALITA** per **due volte**.

## Centralina operatore

Se il comando singolo viene utilizzato come centralina operatore, l'operatore può essere collegato direttamente all'apparecchio. I segnali esterni vengono convertiti in comandi di corsa. L'interruttore di codifica 2 deve trovarsi in basso.

## Centralina di gruppo

Se il comando singolo viene utilizzato come centralina di gruppo, è possibile comandare altre centraline di gruppo/operatore. Questo comando può inoltrare segnali di commutazione esterni.

Grazie a questa funzione è possibile collegare i gruppi ed eseguire comandi di commutazione comuni. L'interruttore di codifica 2 deve trovarsi in alto.

# Impostazione

## Tapparella/tenda da sole o veneziana

Tramite l'interruttore di codifica 3 è possibile impostare la modalità Tapparella/tenda da sole (in basso) / modalità Veneziana (in alto). In modalità Veneziana, questa si sposta con funzionamento ad impulsi per consentire il posizionamento esatto delle lamelle. Tenendo premuto un tasto di movimento per più di 1 secondo la veneziana si porta in modalità autobloccante.

# Funzioni

## Funzioni in Manuale (da dispositivo e mediante sistema radio)

- SALITA, STOP, DISCESA
- Finecorsa intermedio I
- Finecorsa intermedio II
- Segnali di emergenza

## Funzioni in modalità Automatica

- Comandi di corsa automatici esterni
- SALITA, STOP, DISCESA
- Finecorsa intermedio I
- Finecorsa intermedio II
- Segnali di emergenza
- Funzione Memory

## Programmazione del comando radio



### Prudenza

- **Pericolo di lesioni da scarica elettrica.**
- **Fare eseguire il collegamento esclusivamente da un elettotecnico specializzato!**
- **Tenere presente la corrente di assorbimento dell'apparecchio.**

## Predisporre il comando singolo con radioricevitore in modalità di programmazione

### a) Predisporre il comando singolo con radioricevitore in modalità di programmazione attivando l'alimentazione

Attivare ora l'alimentazione.

- ▶ Il radioricevitore passerà in modalità di programmazione per 3 minuti.

## **b) Predisporre il comando singolo con radiorecettore in modalità di programmazione con il tasto di programmazione**

Premere per 3 secondi il tasto di programmazione.

- ▶ Il radiorecettore passerà in modalità di programmazione per 3 minuti.

## **Programmazione del trasmettitore master**



Con "trasmettitore master" si intende il primo trasmettitore programmato in un ricevitore. Contrariamente ad altri trasmettitori programmati, il trasmettitore master consente, fra l'altro, di eseguire l'impostazione dei fincorsa (nel caso di operatori con radiorecettore integrato) e la programmazione o cancellazione di altri trasmettitori. Qualsiasi trasmettitore dotato di tasti SALITA, DISCESA e STOP separati e di un tasto di programmazione può essere utilizzato come trasmettitore master.

Se nel ricevitore è già stato memorizzato un trasmettitore, premere il tasto di programmazione del trasmettitore per 10 secondi.

Premere il tasto di programmazione del trasmettitore per 3 secondi durante la modalità di programmazione.

- ▶ Il ricevitore emette un segnale di conferma.

La fase di programmazione è conclusa.

## **Programmazione di ulteriori trasmettitori**



Oltre al trasmettitore master, nel radiorecettore è possibile programmare altri 15 trasmettitori max (di cui 3 sensori max).

Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore master.

- ▶ Il ricevitore conferma.

Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione di un nuovo trasmettitore non ancora noto al radiorecettore. In tal modo viene attivata per 3 minuti la modalità di programmazione del radiorecettore per un nuovo trasmettitore.

- ▶ Il ricevitore conferma.

Premere quindi nuovamente per 3 secondi il tasto di programmazione del nuovo trasmettitore da programmare.

- ▷ Il ricevitore conferma.
- ▶ Il nuovo trasmettitore è stato programmato.

## **Cancellazione dei trasmettitori**

### **Cancellazione singola dei trasmettitori**



**Il trasmettitore master non può essere cancellato. Può essere solo sovrascritto.**

Premere per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.

- ▷ Il ricevitore conferma.

Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore da cancellare.

- ▷ Il ricevitore conferma.

Quindi premere ancora una volta per 10 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore da cancellare.

- ▷ Il ricevitore conferma.
- ▶ Il trasmettitore è stato cancellato dalla memoria del radiorecettore.

### **Cancellazione di tutti i trasmettitori (escluso il trasmettitore master)**

Premere per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.

- ▷ Il ricevitore conferma.

Premere ancora una volta per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.

- ▷ Il ricevitore conferma.

Premere ancora una volta per 10 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.

- ▷ Il ricevitore conferma.

- ▶ Tutti i trasmettitori (ad eccezione del trasmettitore master) sono stati cancellati dal radiorecettore.

## Sovrascrittura del trasmettitore master

Scollegare l'alimentazione di tensione del radiorecettore e ricollegarla dopo 10 secondi oppure premere brevemente il tasto di programmazione del radiorecettore.

- ▶ Il radiorecettore passerà in modalità di programmazione per 3 minuti.



**Affinché il nuovo trasmettitore master venga programmato solo nella memoria del radiorecettore desiderato, è necessario disattivare la modalità di programmazione da tutti i ricevitori collegati alla stessa alimentazione. Dopo aver riattivato l'alimentazione eseguire un comando di corsa o di arresto con il trasmettitore di questi ricevitori.**

Quindi premere per 10 secondi il tasto di programmazione del nuovo trasmettitore master.

- ▶ Il ricevitore conferma.
- ▶ Il nuovo trasmettitore master è stato programmato e il vecchio trasmettitore master è stato cancellato.

## Impostazione di fabbrica

### Impostazione dell'interruttore di codifica

1. Posizione inferiore	Funzione segnale di emergenza on
2. Posizione inferiore	Centralina operatore
3. Posizione inferiore	Modalità tapparella/tenda da sole

# Programmazione

## Programmazione dei tempi di discesa/salita giornalieri

Al tempo di SALITA desiderato premere il tasto SALITA per almeno 6 secondi. La spia di controllo lampeggia brevemente per tre volte. Questo comando di corsa viene ripetuto ogni 24 ore.

Al tempo di DISCESA desiderato premere il tasto DISCESA per almeno 6 secondi. La spia di controllo lampeggia brevemente per tre volte. Questo comando di corsa viene ripetuto ogni 24 ore.



**Un superamento dei tempi di discesa/salita è possibile in qualsiasi momento. Ripetere la programmazione per i nuovi tempi di discesa/salita desiderati.**

## Cancellazione dei tempi di discesa/salita giornalieri

Per cancellare i tempi di SALITA e DISCESA, premere il tasto RESET



**Premendo il tasto RESET (con una penna a sfera o oggetto simile), si cancellano tutti i tempi di discesa/salita, i finecorsa intermedi e il finecorsa di ventilazione/orientamento.**

## Finecorsa intermedio I



**Il finecorsa intermedio I è una posizione del telo che può essere scelta liberamente tra il finecorsa alto e quello basso. Prima di impostare il finecorsa intermedio I è necessario programmare entrambi i finecorsa.**

**Il finecorsa intermedio I viene raggiunto dal finecorsa alto.**

### Impostazione del finecorsa intermedio I

Premessa: il telo si trova nel finecorsa alto.

1. Premere il tasto di programmazione Finecorsa intermedio I ▼ e tenerlo premuto.
2. Premere anche il tasto **DISCESA**, finché non si raggiunge il finecorsa intermedio I desiderato. Con il tasto **SALITA** o **DISCESA** è possibile eseguire una correzione.
3. Rilasciare il tasto di programmazione Finecorsa intermedio I ▼. La spia di controllo lampeggia brevemente per 3 volte.

Il finecorsa intermedio I è ora memorizzato.

### Raggiungimento del finecorsa intermedio I

Premere 2 volte il tasto DISCESA entro un secondo.

Il telo raggiunge il finecorsa intermedio I.

### Cancellazione del finecorsa intermedio I

Premere per più di 5 secondi il tasto di programmazione del finecorsa intermedio I ▼. La spia di controllo lampeggia brevemente per 3 volte.

Il finecorsa intermedio I è ora cancellato.

## Finecorsa intermedio II

Utilizzo	Funzione
Funzionamento tapparella	Ventilazione
Funzionamento tenda da sole	Tensione telo
Funzionamento veneziana	Orientamento



Con questa funzione è possibile sollevare il telo dal finecorsa basso fino a raggiungere il finecorsa intermedio II. Prima di impostare il finecorsa intermedio II è necessario programmare entrambi i finecorsa.

### Impostazione del finecorsa intermedio II

Premessa: il telo si trova nel finecorsa basso.

1. Premere il tasto di programmazione Finecorsa intermedio II ▲ e tenerlo premuto.
2. Premere anche il tasto **SALITA**, finché non si raggiunge il finecorsa intermedio II desiderato. Con il tasto **SALITA** o **DISCESA** è possibile eseguire una correzione.
3. Rilasciare il tasto di programmazione Finecorsa intermedio II ▲. La spia di controllo lampeggia brevemente per 3 volte.

Il finecorsa intermedio II è ora memorizzato.

### Raggiungimento del finecorsa intermedio II

Premere 2 volte il tasto SALITA entro un secondo.

Il telo raggiunge il finecorsa intermedio II.

### Cancellazione del finecorsa intermedio II

Premere per più di 5 secondi il tasto di programmazione del finecorsa intermedio II ▲. La spia di controllo lampeggia brevemente per 3 volte.

Il finecorsa intermedio II è ora cancellato.



### Indicazione per il funzionamento con veneziane

In modalità Veneziana, questa si sposta con funzionamento ad impulsi per consentire il posizionamento esatto delle lamelle. Tenendo premuto un tasto di movimento per più di 1 secondo la veneziana si porta in modalità autobloccante. Se è impostata una posizione intermedia II (finecorsa di orientamento), questa viene automaticamente raggiunta con doppio sfioramento del tasto STOP e DISCESA a finecorsa (dopo la fine del tempo di funzionamento). Se inoltre è impostata una posizione intermedia I, l'orientamento viene eseguito immediatamente dopo aver raggiunto la posizione intermedia I.

## Pulizia

Pulire l'apparecchio solo con un panno idoneo. Non utilizzare detersivi che potrebbero danneggiare la superficie.

## Dati tecnici

Tensione nominale	230 V AC / 50 Hz
Corrente di commutazione	5 A / 250 V CA con $\cos \Phi = 1$
Indice di protezione	IP 20
Classe di protezione (con un adeguato montaggio)	II
Temperatura ambiente consentita	da 0 °C a +55 °C
Tipo di montaggio	Da incasso Ø 58 mm a parete, a sbalzo in alloggiamento a sbalzo corrispondente
Frequenza radio	868,3 MHz

## Cosa fare, se...?

Problema	Rimedio
L'operatore tubolare non funziona.	Verificare il collegamento.
L'operatore si muove nella direzione sbagliata.	Cambiare i fili ▲ e ▼ sull'alimentatore.
Il comando non esegue i comandi di commutazione programmati.	Il selettore a scorrimento si trova su Manuale. Portare il selettore a scorrimento su Automatico.
	Programmare i tempi di discesa/salita.
Il comando non esegue i comandi esterni.	Il selettore a scorrimento si trova su Manuale. Portare il selettore a scorrimento su Automatico.
I comandi manuali non vengono eseguiti.	Il segnale di emergenza è presente. Attendere o eliminare il segnale di emergenza.

## Dichiarazione di conformità UE semplificata

Becker-Antriebe GmbH dichiara che il presente impianto radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo internet:

[www.becker-antriebe.com/ce](http://www.becker-antriebe.com/ce)



Con riserva di modifiche tecniche.



**BECKER**